
SUMMERSVAKANZ

2019



Maison Relais « Beim Rénert »

1, A Kilker
L- 7680 Waldbillig

Tél. : 87 88 46 – 41

GSM : 691 86 09 15

Email : maisonrelais.waldbillig@ecole.lu

Informations importantes concernant les inscriptions

1. Délai d'inscription : 21.06.2019

(nous n'acceptons aucun formulaire d'inscription après 18.30 heures de cette date) !

2. Après cette date, et en cas de besoin, vous pouvez demander auprès d'un membre du personnel d'inscrire votre enfant pour une plage ou une activité supplémentaire. Dans ce cas, l'inscription est uniquement valable avec l'accord formel d'un membre du personnel éducatif et ceci en fonction de l'organisation et des places disponibles de la Maison Relais.

3. Veuillez remplir 1 formulaire par enfant s.v.p. !

4. Les enfants peuvent être inscrits aux plages prévues sur ce plan d'inscription selon les conditions suivantes :

- Les enfants doivent rejoindre le groupe aux horaires auxquels ils sont inscrits (l'heure de l'arrivée peut être entre 7.00 et 8.00 heures, à 8.00 heures, à 10.00 heures à 12.00 heures et à 14.00 heures / l'heure de départ peut être à 12.00 heures, à 14.00 heures, à 16.00 heures et entre 16.00 et 18.30 heures)
- Les jours où la Maison Relais prévoit une activité (plan d'activités en annexe), les enfants ne peuvent pas rejoindre/quitter le groupe pendant les heures de l'activité et doivent être inscrits pour l'activité complète.

5. Pour des raisons d'organisation et de sécurité, il y a des places restreintes pour certaines activités. Les premiers inscrits auront droit à ces places. Si un enfant est sur la liste d'attente, ses parents seront informés dans les meilleurs délais si une place se libère à cause de maladie ou d'absence d'un autre enfant.

6. Toute inscription est définitive, ne seront pas facturées :

- les annulations pour motif justifié (p.ex. : certificat de maladie remis dans un délai de 3 jours)
- les annulations d'au moins 7 jours calendriers avant la date de présence prévue

7. Si vous avez des questions supplémentaires concernant les activités, n'hésitez pas à contacter le personnel de la Maison Relais.

Informations importantes concernant les activités

1) Veuillez toujours protéger la peau de votre enfant avec une crème solaire avant qu'il vienne à la Maison Relais. Nous lui mettons sa crème solaire au plus tôt après le repas de midi.

2) Votre enfant doit toujours apporter les affaires prévues pour les activités, sinon il ne pourra pas participer aux activités.

3) Pour toutes les activités qui sont marquées par le signe « SCHOOL BUS », veuillez toujours apporter les affaires suivantes :

- 1 sac à dos (≠ sac en bandoulière)
- Chaussures confortables ou de marche (≠ sandales ou crocs)
- Casquette
- K-Way
- Crème solaire
- 1 Bouteille ou 1 bidon d'eau ou de thé (≠ boissons sucrées), min. 0,5 Ltr
- 1 fruit (≠ chocolat, chips, bonbons etc.)
- 1 Pique-nique pour le repas de midi

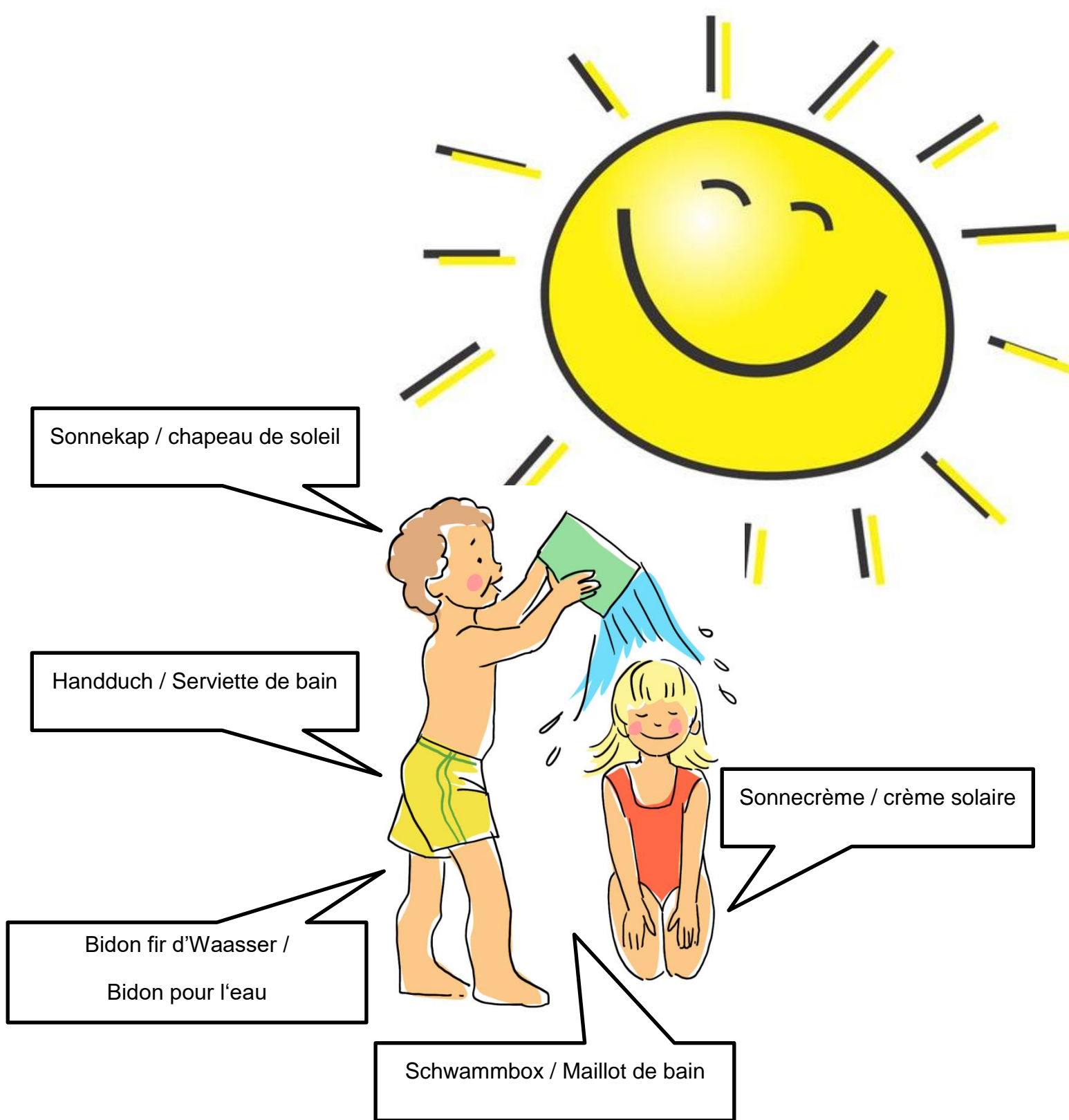


4) Pour toutes les activités qui sont marquées par le signe « Sac à dos », veuillez toujours apporter les affaires suivantes :

- 1 sac à dos (≠ sac en bandoulière)
- Chaussures confortables ou de marche (≠ sandales ou crocs)
- Casquette
- K-Way
- Crème solaire
- 1 Bouteille ou 1 bidon d'eau ou de thé (≠ boissons sucrées), min. 0,5 Ltr
- 1 fruit (≠ chocolat, chips, bonbons etc.)



5) Pendant les vacances les enfants pourront apporter leur vélo / rollerblades / trottinette. Casque obligatoire !











Bei guddem Wieder maachen mir Spiller
dobaussen ! Bréngt äer Saachen **all Dag** mat 😊

En cas de beau temps nous ferons des jeux dehors!
Apportez vos affaires **tous les jours** 😊

15.07. – 19.07.

Fiissercher „Loscht op LASEP? / Envie de LASEP?“		
15.07.	12:00 – 18:00	Bäsch / Forêt 
16.07.	12:00 – 18:00	Turnatelier / Atelier de gymnastique <ul style="list-style-type: none"> ○ Jogging ○ Propper Turnschong / Chaussures de sports propres ○ 1 Fläsch Waasser / 1 bouteille d'eau
17.07.	12:00 – 18:00	Turnatelier / Atelier de gymnastique <ul style="list-style-type: none"> ○ Jogging ○ Propper Turnschong / Chaussures de sports propres ○ 1 Fläsch Waasser / 1 bouteille d'eau
18.07.	12:00 – 18:00	Bäsch / Forêt 
19.07.		CRAZY-LAZY-DAY



Cycle 1 & 2 „Déi 4 Elementer / Les 4 éléments“		
15.07.	12:00 – 18:00	Bäsch (D'Feier) / Forêt (Le feu) 
16.07.	12:00 – 18:00	Spillatelier (D'Waasser) / Atelier de jeux (L'eau)
17.07.	12:00 – 18:00	Eisen Buerféisswee / Notre chemin de pieds nus (D'Äerd / La terre) 
18.07.	12:00 – 18:00	Bäsch (D'Loft) / Forêt (L'air) 
19.07.		CRAZY-LAZY-DAY

Cycle 3 – 4 „Adventure Lënster“		
15.07.	12:00 – 18:00	Adventure Lënster, Jonglënster (Max. 11 Plazen / places) 
16.07.	12:00 – 18:00	Adventure Lënster, Jonglënster (Max. 11 Plazen / places) 
17.07.	12:00 – 18:00	Adventure Lënster, Jonglënster (Max. 11 Plazen / places) 
18.07.	12:00 – 18:00	Adventure Lënster, Jonglënster (Max. 11 Plazen / places) 
19.07.	12:00 – 18:00	Adventure Lënster, Jonglënster (Max. 11 Plazen / places) 

22.07. – 26.07.

Fiissercher „D’Woch vun de Päerd“			
22.07.	8:00 – 12:00	Bäsch / Forêt	
23.07.	14:00 – 18:00	Trëppeltuer / Promenade	
24.07.	8:00 – 16:00	Spill- & Bastelatelier „Einhorn“ / Atelier de jeux et de bricolage „Licorne“	
25.07.	8:00 – 14:00	Bäschkichen / Cuisine à la forêt	
26.07.		CRAZY-LAZY-DAY	

Cycle 1 „Eisen Bäsch“			
22.07.	8:00 – 12:00	Bäsch / Forêt	
23.07.	14:00 – 18:00	Turnatelier / Atelier de gymnastique <ul style="list-style-type: none"> ○ Jogging ○ Turnschong / Chaussures de sports ○ 1 Fläsch Waasser / 1 bouteille d’eau 	
24.07.	8:00 – 16:00	Trëppeltuer / Promenade	
25.07.	8:00 – 14:00	Bäschkichen / Cuisine à la forêt	
26.07.		CRAZY-LAZY-DAY	

Cycle 2 – 4 „Eisen Bäsch“			
22.07.	8:00 – 12:00	Bauwerkstatt / Atelier de construction	
23.07.	14:00 – 18:00	Holzatelier (Schnëtzen) / Atelier de bois (tailler du bois)	
24.07.	8:00 – 16:00	Trëppeltuer / Promenade	
25.07.	8:00 – 14:00	Schnitzeljuegd duerch d’Gemeng / Jeu de piste dans la commune	
26.07.		CRAZY-LAZY-DAY	




29.07. – 02.08.



Fiissercher „Aqualand“			
29.07.	8:00 – 12:00	Bäsch / Forêt	
30.07.	12:00 – 18:00	Ausfluch: Waasserspillplaz Jonglënster / Excursion aire de jeu aquatique, Junglinster <ul style="list-style-type: none"> ○ 1 Buedduch / 1 serviette de bain 	
31.07.	8:00 – 16:00	Schwemm Befort / Piscine Beaufort <ul style="list-style-type: none"> ○ Maillot ○ Swim-Pampers ○ 2 Bueddicher / 2 Serviettes de bain ○ Äermercher = obligatorësch / Brassard de natation = obligatoires 	
01.08.	8:00 – 14:00	Bäschkichen / Cuisine à la forêt	
02.08.		CRAZY-LAZY-DAY	

Cycle 1 „Den Zirkus / Le cirque“			
29.07.	8:00 – 12:00	Bäsch / Forêt	
30.07.	12:00 – 18:00	Turnatelier / Atelier de gymnastique <ul style="list-style-type: none"> ○ Jogging ○ Propper Turnschong / Chaussures de sports propres ○ 1 Fläsch Waasser / 1 bouteille d'eau 	
31.07.	8:00 – 16:00	Turnatelier / Atelier de gymnastique <ul style="list-style-type: none"> ○ Jogging ○ Propper Turnschong / Chaussures de sports propres ○ 1 Fläsch Waasser / 1 bouteille d'eau 	
01.08.	8:00 – 14:00	Bäschkichen / Cuisine à la forêt	
02.08.		CRAZY-LAZY-DAY	

Cycle 2 – 4 „Den Zirkus / Le cirque“			
29.07.	8:00 – 12:00	Art Attack (Bastel- & Kreativatelier / Atelier de bricolage & de créativité)	
30.07.	12:00 – 18:00	Turnatelier / Atelier de gymnastique <ul style="list-style-type: none"> ○ Jogging ○ Propper Turnschong / Chaussures de sports propres ○ 1 Fläsch Waasser / 1 bouteille d'eau 	
31.07.	8:00 – 16:00	Turnatelier / Atelier de gymnastique <ul style="list-style-type: none"> ○ Jogging ○ Propper Turnschong / Chaussures de sports propres ○ 1 Fläsch Waasser / 1 bouteille d'eau 	
01.08.	8:00 – 14:00	Bakatelier / Atelier de pâtisserie	
02.08.		CRAZY-LAZY-DAY	

05.08. – 09.08.



Fiissercher „Blummen / Fleurs“		
05.08.	8:00 – 12:00	Bäsch / Forêt 
06.08.	14:00 – 18:00	Art Attack (Bastel- & Kreativatelier / Atelier de bricolage & de créativité)
07.08.	8:00 – 12:00	Trëppeltuer / Promenade 
08.08.	8:00 – 14:00	Bäschkichen / Cuisine à la forêt 
09.08.		CRAZY-LAZY-DAY

Cycle 1 „Art Attack“		
05.08.	8:00 – 12:00	Bäsch / Forêt 
06.08.	14:00 – 18:00	Pinãta (Bastel- & Kreativatelier / Atelier de bricolage & de créativité)
07.08.	8:00 – 12:00	Graffiti (Bastel- & Kreativatelier / Atelier de bricolage & de créativité)
08.08.	8:00 – 14:00	Bäschkichen / Cuisine à la forêt 
09.08.		CRAZY-LAZY-DAY

Cycle 2 – 4 „Art Attack“		
05.08.	8:00 – 12:00	Recycling-Material / matériel de recyclage (Bastel- & Kreativatelier / Atelier de bricolage & de créativité)
06.08.	14:00 – 18:00	Pinãta (Bastel- & Kreativatelier / Atelier de bricolage & de créativité)
07.08.	8:00 – 12:00	Graffiti (Bastel- & Kreativatelier / Atelier de bricolage & de créativité)
08.08.	8:00 – 14:00	Bakatelier / Atelier de pâtisserie
09.08.		CRAZY-LAZY-DAY




12.08. – 16.08.




Fiissercher „Mir ginn op den Tour / Nous sommes en route“			
12.08.	8:00 – 12:00	Bësch / Forêt	
13.08.	12:00 – 18:00	Bauerenhaff / Ferme (Max. 20 Plazen / places)	
14.08.	8:00 – 18:00	Groussen Ausfluch / Grande excursion: WALYGATOR Metz ○ KEEN Täschegeld	
15.08.		Feierdag; Maison Relais zou! / Jour férié; Maison Relais fermée	
16.08.		CRAZY-LAZY-DAY	


Cycle 1 „Zeitreise / Voyage dans le temps“			
12.08.	8:00 – 12:00	Bësch / Forêt	
13.08.	12:00 – 18:00	Spillatelier: Réimer & Indianer / Atelier de jeux: Romains & indiens	
14.08.	8:00 – 18:00	Groussen Ausfluch / Grande excursion: WALYGATOR Metz ○ KEEN Täschegeld	
15.08.		Feierdag; Maison Relais zou! / Jour férié; Maison Relais fermée	
16.08.		CRAZY-LAZY-DAY	

Cycle 2 – 4 „Zeitreise / Voyage dans le temps“			
12.08.	8:00 – 12:00	Spillatelier: Steinzeit & Zukunft / Atelier de jeux: âge de pierre & futur	
13.08.	12:00 – 18:00	Spillatelier: Réimer & Indianer / Atelier de jeux: Romains & indiens	
14.08.	8:00 – 18:00	Groussen Ausfluch / Grande excursion: WALYGATOR Metz ○ Max. 15€ Täschegeld	
15.08.		Feierdag; Maison Relais zou! / Jour férié; Maison Relais fermée	
16.08.		CRAZY-LAZY-DAY	

19.08. – 23.08.


Fiissercher „Plitsch-Platsch“		
19.08.	8:00 – 12:00	Bësch / Forêt 
20.08.	14:00 – 18:00	Waasserspiller / Jeux d'eau <ul style="list-style-type: none"> ○ Maillot ○ 2 Bueddicher / 2 Serviettes de bain ○ Rechange-Kleeder / Vêtements de rechange
21.08.	8:00 – 18:00	Schwemm Bitburg / Piscine Bitburg (Max. 16 Plazen / places) <ul style="list-style-type: none"> ○ Maillot ○ Swim-Pampers ○ 2 Bueddicher / 2 Serviettes de bain ○ Äermercher = obligatorësch / Brassard de natation = obligatoires ○ KEEN Täschegeld / PAS d'argent de poche 
22.08.	8:00 – 14:00	Bëschkichen / Cuisine à la forêt 
23.08.		CRAZY-LAZY-DAY


Cycle 1 „Olympia“		
19.08.	8:00 – 12:00	Bësch / Forêt 
20.08.	14:00 – 18:00	Turnatelier / Atelier de gymnastique <ul style="list-style-type: none"> ○ Jogging ○ Propper Turnschong / Chaussures de sports propres ○ 1 Fläsch Waasser / 1 bouteille d'eau
21.08.	8:00 – 18:00	Schwemm Bitburg / Piscine Bitburg (Max. 20 Plazen / places) <ul style="list-style-type: none"> ○ Maillot ○ 2 Bueddicher / 2 Serviettes de bain ○ Äermercher = obligatorësch wann een nët schwammen kann / Brassard de natation = obligatoires si on ne peut pas nager ○ KEEN Täschegeld / PAS d'argent de poche 
22.08.	8:00 – 14:00	Bëschkichen / Cuisine à la forêt 
23.08.		CRAZY-LAZY-DAY

Cycle 2 – 4 „Olympia“		
19.08.	8:00 – 12:00	Kach- & Spillatelier „Mir sinn fit“ / Atelier de cuisine & de jeu „Nous sommes en forme“
20.08.	14:00 – 18:00	Art Attack (Bastel- & Kreativatelier / Atelier de bricolage & de créativité)
21.08.	8:00 – 18:00	Schwemm Bitburg / Piscine Bitburg (Max. 11 Plazen / places) <ul style="list-style-type: none"> ○ Maillot ○ 2 Bueddicher / 2 Serviettes de bain ○ Äermercher = obligatorësch wann een nët schwammen kann / Brassard de natation = obligatoires si on ne peut pas nager ○ Max. 15€ Täschegeld / argent de poche 
22.08.	8:00 – 14:00	Bakatelier / Atelier de pâtisserie
23.08.		CRAZY-LAZY-DAY

26.08. – 30.08.

Fiissercher „Musèk / Musique“		
26.08.	8:00 – 12:00	Bäsch / Forêt 
27.08.	14:00 – 18:00	KIDS-DANCE ○ 1 Fläsch Waasser / 1 bouteille d'eau
28.08.	10:00 – 18:00	Musèkatelier / Atelier de musique ○ 1 Fläsch Waasser / 1 bouteille d'eau
29.08.	8:00 – 14:00	Bäschkichen / Cuisine à la forêt 
30.08.		CRAZY-LAZY-DAY

Cycle 1 „Casino“		
26.08.	8:00 – 12:00	Bäsch / Forêt 
27.08.	14:00 – 18:00	Spillatelier LAS VEGAS / Atelier de jeux LAS VEGAS
28.08.	10:00 – 18:00	Musèkatelier / Atelier de musique ○ 1 Fläsch Waasser / 1 bouteille d'eau
29.08.	8:00 – 14:00	Bäschkichen / Cuisine à la forêt 
30.08.		CRAZY-LAZY-DAY

Cycle 2 – 4 „Casino“		
26.08.	8:00 – 12:00	Op der Rees op LAS VEGAS / En voyage à LAS VEGAS
27.08.	14:00 – 18:00	Spillatelier LAS VEGAS / Atelier de jeux LAS VEGAS
28.08.	10:00 – 18:00	Schueberfouer ○ Max. 15€ Täschegeld / argent de poche 
29.08.	8:00 – 14:00	Bakatelier / Atelier de pâtisserie
30.08.		CRAZY-LAZY-DAY



KEEP

CALM

sorry


WE'RE

CLOSED

02.09. – 08.09.

09.09. – 13.09.

Fiissercher „D'Schoul geet rëm lass“		
09.09.	8:00 – 12:00	Bësch / Forêt 
10.09.	14:00 – 18:00	Spillatelier / Atelier de jeux
11.09.		CRAZY-LAZY-DAY
12.09.		CRAZY-LAZY-DAY
13.09.		CRAZY-LAZY-DAY

Cycle 1 „D'Schoul geet rëm lass“		
09.09.	8:00 – 12:00	Bësch / Forêt 
10.09.	14:00 – 18:00	Art Attack (Bastel- & Kreativatelier / Atelier de bricolage & de créativité)
11.09.		CRAZY-LAZY-DAY
12.09.		CRAZY-LAZY-DAY
13.09.		CRAZY-LAZY-DAY

Cycle 2 – 4 „D'Schoul geet rëm lass“		
09.09.	8:00 – 12:00	Beauty-Day
10.09.	14:00 – 18:00	Art Attack (Bastel- & Kreativatelier / Atelier de bricolage & de créativité)
11.09.		CRAZY-LAZY-DAY
12.09.		CRAZY-LAZY-DAY
13.09.		CRAZY-LAZY-DAY